

תרגום יונתן שמואל ב פרק טז

פרק טז

א וְדוֹד עֶבֶר זָעִיר מֵרִישׁ טוֹרָא וְהָא צִיבָא עוֹלִימָא דְמִפִּיבִשְׁת לְקַדְמוּתִיהָ
וְזוּג חֲמַרִּין חֲשִׁיקִין וְעַלִּיהוּן מְאֵתָן גְּרִיץָן דְּלַחֵם וּמְאָה אֲתַכְלִין דְּעַנְבִּין
יְבִשִׁין וּמְאָה מָנָן דְּבִילְתָא וּגְרַב דְּחֲמַר: ב וְאָמַר מְלָכָא לְצִיבָא מָה אֵילִין
לָךְ וְאָמַר צִיבָא חֲמַרְיָא לְבֵית מְלָכָא לְמַרְכָּב וּלְחֲמָא וּדְבִילְתָא לְמִיכָל
עוֹלִימָיָא וְחֲמַרָא לְמִשְׁתֵּי דְמִשְׁלָהִי בְּמַדְבְּרָא: ג וְאָמַר מְלָכָא וְאָן בְּר
רְבוּנָךְ וְאָמַר צִיבָא לְמְלָכָא הָא יְתִיב בִּירוּשָׁלַם אָרִי אָמַר יוֹמָא דִּין יְתִיבוּן
לִי בֵּית יִשְׂרָאֵל יֵת מְלָכוּתָא דְאַבָּא: ד וְאָמַר מְלָכָא לְצִיבָא הָא לָךְ כָּל דִּי
לְמִפִּיבִשְׁת וְאָמַר צִיבָא מוֹדִינָא אֲשַׁכַּח רַחֲמִין בְּעֵינָךְ רְבוּנִי מְלָכָא: ה
וְאֵתָא דוֹד מְלָכָא עַד עֲלַמְת וְהָא מִתְמָן גְּבַרָא נְפִיק מְזַרְעִית בֵּית שְׁאוּל
וּשְׁמִיָּה שְׁמַעִי בְּרַ גְּרָא נְפִיק מִיַּפֵּק וּמְלִטְט: ו וּמְרַגְם בְּאַבְנֵיָא יֵת דוֹד וְיֵת
כָּל עַבְדֵי מְלָכָא דוֹד וְכָל עַמָּא וְכָל גְּבַרְיָא מִיַּמִּינִיהָ וּמִשְׁמָאלִיהָ: ז וּכְדִין
אָמַר שְׁמַעִי בְּלִטְטוּתִיהָ פּוּק פּוּק גְּבַר חֲיִיב קְטוּל וּגְבַר רְשִׁיעָא: ח אֲתִיב
עֲלָךְ יֵי כָּל חוּבֵי בֵּית שְׁאוּל דְמְלַכְתָּא תְּחוּתוּהִי וְאַצְלַח יֵי יֵת מְלָכוּתָא
בִּידָא דְאַבְשָׁלוֹם בְּרַךְ וְהָא אֵת בְּבִישְׁתָּךְ אָרִי גְּבַר חֲיִיב קְטוּל אֵת: ט
וְאָמַר אָבִישִׁי בְּרַ צְרוּיָה לְמְלָכָא לְמָא יִלְטֵט כְּלָבָא מִיֵּתָא הָדִין יֵת רְבוּנִי
מְלָכָא אֶעֱבַר כְּעַן וְעַדִּי יֵת רִישִׁיָּה: י וְאָמַר מְלָכָא מָה לִּי וּלְכוּן בְּנֵי צְרוּיָה
כְּדִין יִלְטִיט אָרִי יֵי אָמַר לִיָּה לְטִיט יֵת דוֹד וּמִן יֵימַר מָה דִּין עֲבַדְתָּא כֵּן:
יא וְאָמַר דוֹד לְאַבִּישִׁי וּלְכָל עַבְדוּהִי הָא בְּרִי דְאוּלִידִית בְּעִי לְמַקְטְלִי
וְאַף אָרִי כְּעַן בְּרַ שְׁבֵט בְּנִימָן שְׁבוּקוּ מִינִיהָ וְיִלְטֵט אָרִי אָמַר לִיָּה יֵי: יב
מָאִים גְּלִי קָדָם יֵי דְמַעַת עֵינֵי וְיִתִּיב יֵי לִי טְבַתָּא חֲלַף לוֹטְתִיָּה יוֹמָא
הָדִין: יג וְאַזְל דוֹד וּגְבַרוּהִי בְּאוּרְחָא וּשְׁמַעִי אָזִיל בְּסֵטֵר טוֹרָא לְקַבְלִיָּה
אָזִיל וּמְלִטְט וּמְרַגְם בְּאַבְנֵיָא לְקִיבְלִיָּה וּמִשְׁדֵּי עֲפָרָא: יד וְאֵתָא מְלָכָא
וְכָל עַמָּא דִּי עִמִּיָּה כַּד מִשְׁלָחָן וְנַח תְּמָן: טו וְאַבְשָׁלוֹם וְכָל עַמָּא אָנְשׁ

יִשְׂרָאֵל אֲתוּ לִירוּשָׁלַם וְאַחִיתוֹפֶל עֲמִיה: טז וְהָוּה כֹּד אֲתָא חוּשִׁי אַרְכָּאָה
שׁוֹשְׁבֵינָא דְדוּד לְוֹת אַבְשָׁלוּם וְאָמַר חוּשִׁי לְאַבְשָׁלוּם יִצְלַח מְלָכָא יִצְלַח
מְלָכָא: יז וְאָמַר אַבְשָׁלוּם לְחוּשִׁי דָּא טִיבוּתְךָ דְעַם חֲבַרְךָ לְמָה לָּא אָזְלַת
עִם חֲבַרְךָ: יח וְאָמַר חוּשִׁי לְאַבְשָׁלוּם לָּא אֶלְהִין דְּאֲתַרְעִי יִי וְעַמָּא הָדִין
וְכָל אַנְשֵׁי יִשְׂרָאֵל דִּי לִיָּה אֱהִי וְעֲמִיה אֲתִיב: יט וְתַנְיָנוּת קָדָם מִן אַנָּא
אֶפְלַח הֵלָּא קָדָם בְּרִיה כְּמָא דְפְלַחִית קָדָם אַבוּךָ כֵּן אֱהִי פְלַח קְדָמְךָ: כ
וְאָמַר אַבְשָׁלוּם לְאַחִיתוֹפֶל הֵבוּ לְכוּן מְלָכָא מַה נַּעֲבִיד: כא וְאָמַר
אַחִיתוֹפֶל לְאַבְשָׁלוּם עוּל לְוֹת לְחִינְתָּא דְאַבוּךָ דִּי שְׂבַק לְמִיטַר בֵּיתָא
וְשָׁמַע כָּל יִשְׂרָאֵל אֲרִי אֲתַגְרִיתָּא בְּאַבוּךָ וְיִתְקוּף יְדֵי כָּל דִּי עֲמָךָ: כב
וּנְגַדוּ לְאַבְשָׁלוּם קִינוּפִין עַל אִיגְרָא וְעַל אַבְשָׁלוּם לְוֹת לְחִינְתָּא דְאַבוּהִי
לְעִינֵי כָּל יִשְׂרָאֵל: כג וּמְלָכָא דְאַחִיתוֹפֶל דְמֶלֶךְ בְּיוֹמֵיָא הָאִינוּן כְּמָא
דְשָׂאִיל גְּבָרָא בְּפִתְגָמָא דִּי כֵּן כָּל מְלָכָא דְאַחִיתוֹפֶל אַף לְדוּד אַף
לְאַבְשָׁלוּם: